Rachaúra



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Rasgón, Rasgadura

[*sustantivo femenino*]

Ver: Jirón, Rachal, Rachón, Raja

• Al metel la mesa l'has rozao con la paré y mira la rachaúra que m'has preparao en el papel.

• Pero hijo, ¿ánde t'has metío? Menúa rachaúra que tienes enos pantalones.

Campos semánticos: Ropa

Origen: Latín. **Nos entró a través del** asturleonés. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** la zona leonesa.

Etimología:

Del latín **assula** (*astilla*) salió el latín vulgar ***re-achare** (*rajar, rasgar*), que dio el castellano **rachar** (*rajar, quebrar, destrozar*):.

"*El cavallero de la cueva traía en las manos una de las buenas espadas que avía en el mundo y sabía con ella bien ferir, por manera que no dava golpe a don Duardos que no le rompiesse la loriga y le **rachasse** el escudo*". (*Primaleón*, 1512).

Este verbo pronto cambió a **raxar** (pronunciado /rashar/), que finalmente daría **rajar**.

"*... hauiendo lançado lueñe de sí el **raxado** escudo, tomando la espada á dos manos, hauia dado al souerbio Melagro dos golpes vno tras otro, por çima del yelmo*" (*El invencible caballero don Clarisel de las Flores,* Jerónimo de Urrea, c. 1574).

En el castellano sólo se conservó la **CH** en el sustantivo **racha** (*ráfaga, raja*) pero no en el verbo. En el gallego y el asturleonés sí se conservó la **CH** en el verbo también, de modo que este verbo peraleo podría ser una pervivencia de la antigua forma medieval, como tantas otras veces hemos visto, o quizá una influencia posterior desde el asturleonés del occidente de Cáceres, pues la encontramos en Portugal, Galicia y desde León hasta Cáceres.

Al verbo **rachar** se le añadió el sufijo **-dura** (*acción o resultado*) que por la pérdida de la **-D-** intervocálica típica del peraleo nos da **rachaúra**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com